

東京の島々を結ぶ
アートアイランズ TOKYO 2015

波浮港から新島本村へ、そして・・・

第5回 国際現代美術展

ボウケン
～ 望見の航路 ～

The 5th International Contemporary Art Exhibition, Art Islands in TOKYO 2015



東京の島々を結ぶ アートアイランズ TOKYO 2015

波浮港から新島本村へ、そして・・・

第5回 国際現代美術展 大島+新島

大島会場 8/29 [土] ~ 9/13 [日]

新島会場 8/27 [木] ~ 9/10 [木]

8/17より公開制作、各種イベントが先行スタート

ボウケン 望みの航路

時の航路は悠久

流れる潮に連なる島々は記憶を重ね

各島だけの秘宝を包み込んだ

凧も時化もふいにやって来たが
内包された宝は見つからない

人は右手を額にかざし目を細める
瞳には自分の過去の姿と微かにミライが映る

記憶を遡り、ミライを探す新たな航路が開かれる



参加作家

石村 まなみ
林 知遠 [韓国]
内海 仁
尾形 勝義
勝田 徳朗
かとう かずみ
門井 幸子
貴依 秀行
キッド・アイラック
佐藤 淳
バル・スミス [ニュージーランド]
高草木 裕子
武内 カズノリ
豎川 可奈
田中 千鶴子
戸野倉 あゆみ
中村 岳
野田 收
原 博史
平塚 良一
古川 守一
本多 真理子
南 優
瑪瑙 ルンナ [アメリカ]
李 容旭 [韓国]
上杉 英

ARTISTS

manami ISHIMURA
imji WON [KOREA]
hitoshi UTSUMI
katsuyoshi OGATA
noriro KATSUTA
kazumi KATO
sachiko KADOI
hideyuki KIDAWARA
Kid Ailack
jun SATO
val SMITH [NEW ZEALAND]
hiroko TAKAKUSAKI
kazunori TAKEUCHI
kana TATEKAWA
chizuko TANAKA
ayumi TONOKURA
takeshi NAKAMURA
osamu NODA
hiroshi HARA
ryoichi HIRATSUKA
morikazu FURUKAWA
mariko HONDA
yu MINAMI
lun*na MENOH [USA]
yong-uk LEE [KOREA]
suguru UESUGI

Art Islands TOKYO 2015

The 5th International Contemporary Art Exhibition
Oshima + Niijima

OSHIMA Aug. 29 [SAT] ~ Sep. 13 [SUN]

NIIJIMA Aug. 27 [THUR] ~ Sep. 10 [THUR]

Artways of Sea Lane Views



世界と日本、本州と島、島と島、自然と人間、自然とアート、アートと文明、貴方と私、対象と被対象を表現しています。東京の島々を結ぶアート航路開発委員会は、現代美術を通じて東京の島々を世界に発信していきます。

It represents the relationship between the world and Japan, Honshu (main land in Japan) and an island, an island and an island, nature and a human being, nature and art, art and civilization, you and me, an object and a cover object. Planning and Development Committee for Contemporary Artways Linking Tokyo Islands introduces islands of Tokyo to the world through contemporary art.

平成 27 年 8 月 29 日

NPO 波浮の港を愛する会
理事長 秋廣 道郎

第 5 回 国際現代美術展の開催おめでとうございます。

この美術展がこの波浮港小学校の跡地をメイン会場として始まって、早や 5 回目となりました。当初、第 1 回国際現代美術展の挨拶でも申し上げましたが、何回続くだろうかと率直に言いまして心配しておりました。ここまで続いて来られたことに、この美術展を準備し、出品して下さった方々に、心よりご苦労様と申し上げたいと思います。

同時に、波浮港の地域に根ざしたこの美術展は、ここに生活している皆さんの理解と協力がなければ、成功しないことは当然であります。改めて、NPO 波浮の港を愛する会の会員の皆さん、波浮港婦人会の皆さんの縁の下のご協力にこころから感謝いたします。

この美術展は、すこしづつ大島全体の皆様にも知られ、理解され、見学して頂く方も増えているようです。又、島外からも多くの方々が参加されるようになりました。今後、大島を代表する美術展として、ますます発展されることを祈念いたします。

又、大島を超えて、新島は勿論、東京島嶼（「伊豆七島」という呼称はそろそろ辞めましょう）地域全体にも展開され、その豊かな自然と貴重な歴史を踏まえ、新たな芸術・文化の創造の場として見直されることを願ってやみません。

今回は、この美術展に併せて、NPO 波浮の港を愛する会副理事長の金子勇さんが開設されている「博古館・大島園芸店」には、波浮港にまつわる貴重な多くの写真を展示しております。美術展来場者の多くの方々が見学されることを願っています。

最後に、本美術展に出展された作家に皆さんの益々のご発展を祈念いたします。

On the occasion of the 5th International Contemporary Art Exhibition 2015

August 29, 2015

Michio Akihiro

Chairman, Association of Fans of Habu Harbor

I would like to offer my congratulations on the commencement of the 5th International Contemporary Art Exhibition.

When it first began, this art exhibition was located primarily at the old Habu Elementary School. Time has flown by, and we now find ourselves in the event's fifth year. As I mentioned in my opening remarks at the 1st International Contemporary Art Exhibition, I was not sure, frankly, how long the exhibition would continue to be held. I would like to take this opportunity to offer my deepest thanks to the people who have worked so hard to make this exhibition an annual reality, as well as to all the artists who participate.

It goes without saying that this art exhibition, which is rooted in the Habu Harbor community, would not succeed without the understanding and cooperation of all the people who live here. I would again like to express my sincere appreciation for all the cooperation and behind-the-scenes work by the members of the non-profit Association of Fans of Habu Harbor, as well as the members of the Habu Harbor Women's Association.

This exhibition is gradually becoming better known and appreciated by residents across the island of Oshima, and I believe that increasing numbers of them attend the event. Recently, more artists and visitors from outside Oshima also participate, and it is my sincere hope that this event will continue to grow as a leading art exhibition on the island of Oshima.

It is also my keen hope that this event will be held not only on the island of Oshima, but also the island of Nijima, as well as all the other islands in Tokyo (and while we're at it, let's stop calling them "Izu-tousho," or Seven Izu Islands). It would be wonderful if the islands' rich natural resources and valuable history come to serve as a basis for their rediscovery as a place for the creation of new art and culture.

This year, in conjunction with the art exhibit, a photography exhibition is being held at the Hakukokan Oshima Garden Store, which is run by Isamu Kaneko, vice chairman of the non-profit Association of Fans of Habu Harbor. Many important photos related to Habu Harbor are on display there, and I hope that many art exhibition visitors will go to see them.

Finally, I would like to express my hopes for the continued growth and development of all the artists who participate in this event.

今年のテーマは「望見（ボウケン）の航路」でした。東京の島々の過去と今に足を据え、未来を見つめていくことを表現しています。

大島会場の元町千葉誠（チバセイ）商店の元倉庫は、過去と今を象徴的に語っている建物です。使われなくなった当時のままの建物は、文化財の保存建物以上に当時の生活の様子が伝わって来ます。

新島では、キンデー（屋号）宅が丁度そのような建物にあたります。新島役場前に、コーガ石で作られた4つのブタ小屋と2つの蔵がし字に並び、庭を隔て別棟で「かまど」と五右衛門風呂を備えた釜やカタが残っています。離島ブームの中、ほとんどの建物があふれる観光客を迎えるために改築された中、静かに二世前前の生活を語りかけてくる場所です。このような建物を美術展に貸していただけたことは、作家にとって嬉しい事でした。また、作品を見るために訪れた人も、その場所の過去を振り返り、やがて島の将来へ思いを馳せること＝望見（ボウケン）に繋がったのなら幸いです。

今年の島々の展覧会では、悪天候による数回の欠航があったにも関わらず、すべてのプログラムが予定通り行われました。島外から現代美術展に訪れた人も「現代美術を見る日帰りツアー」「島ガールツアー」など例年以上の数になりました。

今年の発表の特徴は、島の人々と交流するタイプの身体表現や、パフォーマンスがあった事です。メイン会場の旧波浮小学校で行われたファッションショーは、すべてを島の素材から作り、モデルも島在住の人が参加し、島外からのボランティア参加もありました。

他にも、多くの人が会場に遊びに来てくれました。現代美術初体験の人も多勢いました。この展覧会が、新旧の文化と人々の交差点となり、やがてこの地や私たちの未来の姿を提案する場になるのなら、この地で「現代美術展」を展開する意義は高いと思います。

Island Contemporary Art and Community On the conclusion of the 2015 Art Islands Tokyo International Contemporary Art Exhibition

Yoshiki Takata

Planning and Development Committee for Contemporary Artways Linking Tokyo Islands

This year's theme was "Sea Lane Views," which was chosen to convey the idea of contemplating the future while having our feet firmly planted in the past and present of the islands of Tokyo.

The former storehouse of Motomachi's Chibasei Store, one of the Oshima venues, is a building that symbolizes the story of past and present. No longer in use, the structure remains as it was in its day, calling to mind images of the lifestyle of the time in a way that transcends the edifice's status as a cultural artifact.

On Niiijima, the Kindee residence is just such a place. Located in front of the town hall, it encompasses four pigpens and two storehouses constructed from *kōga-seki* (a type of pumice or rhyolite) in an L-shaped formation, while across the yard area, in a separate building, there is a *kamiyakata* cooking and bathing structure that features both an old oven and a bathtub heated directly from beneath, known as a *Goemon-buro*. During the "remote island boom" some years ago we saw most buildings renovated in response to the flood of tourists, but this place remains an oasis, quietly reminding us of lifestyles two generations past. As an artist, it was truly a delight to be offered the use of this kind of building for an exhibition. Nothing would please me more if this resulted in visitors being inspired to reflect on the past experienced by the site, and furthermore contemplate the future of the island—the "views" highlighted in the exhibition theme.

During this year's island exhibition, in spite of contending with a number of flight and boat cancellations due to bad weather, all events took place as planned. Off-island visitors to the contemporary art exhibition increased compared to past years, due to such efforts as "contemporary art one-day tours" and "island girl tours."

Highlights of this year's exhibition included opportunities for face-to-face interaction with local island residents, as well as various performances. The fashion show held at the old Habu Elementary School—the main event site—featured all local island materials, with some island residents serving as models, and volunteers from off-island also participating.

Large numbers of people came to enjoy the exhibits, and it was the first time many of them had experienced contemporary art. If this exhibition comes to serve as an intersection of both old and new cultures and peoples, and eventually becomes a space that generates ideas on the future shape of this land, and us as a community, I believe that there is great meaning in the act of holding a "contemporary art exhibition" here.



伊豆諸島最大の島「大島」は、時折大噴火に見舞われる火山の島である。縄文時代より人が住み、古くは流刑の島として知られていた。近代になり、100回ほどの定期航路で本土と結ばれる頃には、波浮港は漁港として多に隆盛していた。その時代に多くの文人や画家が訪れ、大島をテーマにした歌や絵画が多く存在する。島は、厳しい自然環境とその時々を代表する風情を残しながら時の流れに乗りその姿を変容させている。そんな時代を映し出す建物が大島にはある。明治時代の網元の屋敷（旧甚の丸邸）・島の伝統的な民家（郷土資料館）、昭和の元町大火の大島復興計画の時期に生まれた、船を模したユニークな旧波浮小学校などもその一つである。

島の新旧の建物で私たちは、現代美術の展示を試みて5年目になる。初めて渡って来る海外作家たちは、島で何をみいだすのだろうか？ 何度か下見に足を運んだ作家たちは、これらの建物と、どのようなコラボレーションをするのであろうか。（2015年配布の見学MAPより再録）



旧波浮小学校

メイン会場、134年の歴史をもつ小学校。建物全体が船を模して設計されており、此所で学んだ生徒たちの希望が詰まっている。2009年に閉校となる。



椿サミット公園

椿サミット公園・椿公園などと呼ばれている。三角形の建物に二つの多目的な部屋がある。



旧甚の丸邸

もと網元の屋敷。黒漆喰のナマコ塀。大きなソテツが迎える庭。波浮港の往時を伝える数少ない建物の一つ。

鉄砲場

島の南端に位置し、竜崎灯台が近くにあり、島では唯一同じ場所で朝日と夕日が見える場所。



元町 1-8 (千葉誠商店の元倉庫)
 外観は、錆びたトタンの古びた倉庫、中はかつての大島の民家の特徴がそのまま残されている。島の自然条件は厳しく、外側だけを修復された建物は多い。



大島農民美術資料館
 半球のドームハウス。「農民美術」のみならず、大島の近代の文化資料の収集と研究成果を見ることができる。



七島信用組合大島波浮港出張所
 10枚にも満たない作品が、各国の生活を垣間見せてくれる。



新島会場
 Niijima Venue

会場を徒歩や自転車で移動するのが楽しい。本村地区は、街並そのものが現代アートのよう。初め、どこにでもある街のように感じるのだが、コーガ石造りの建物や大人の背丈ほどの堀に囲まれた小径は、柔らかなカーブを曲がりきるまで先に何が待っているか分からない。同じ小径の左右に、今と昔が顔を見せる。名も無き職人の手になる、祠や庭先のトイレに意匠が施されている。それを発見するのはあなた自身。現代美術作品を見る時と同じように、少し作り手に心寄せたとき、この街があなたに語りかけてくる。やがてあなたは、日本で此所だけの街にいることに気がつく。



釜館 + 豚舎、蔵

町役場のすぐ前に、コーガ石で作られた、五右衛門風呂やカマドを持つ小屋と、農作業の倉庫、豚小屋も整然と並んでいる。そこに立つと、その時代の家族の姿が浮かんで来るようだ。



新島住民センター

役場に隣接し、教育委員会や図書室、研修室等がある。村民文化祭や集会等様々な用途で使われる。参加作家の小品を展示した。



新島村商工会館

コーガ石のレリーフを設えた重厚な作り。現代美術展のセレモニーとして作家プレゼンテーション等を行った。



新島ガラスアートセンター

世界に誇る、新島ガラスのミュージアムと工房。近代的な建物も白い島、新島によく似合う。

その他の会場

大島では、大島町立つつじ小学校・郷土資料館、新島では新島小学校が会場となり、ワークショップ、プレゼンテーションなどが行われた。



場所：螺旋階段

Untitled

[プラスチック糸(3Dペンより)、
ろうそく糸(ワックス、タコ糸)]

無数に散らばった平衡の中に佇むもの。埃や、目にも映らず息とともに体を行き交いながらも感ずることのないすべてのもの。灯火と交わり、はかない生命のような空間支配が光の中ではじまる。



石村 まなみ / manami ISHIMURA

1987 愛知県生まれ 東京育ち

2012 多摩美術大学美術学部彫刻学科卒業

[個 展]

2012 「間に間に」多摩美術大学彫刻棟ギャラリー in 東京

[グループ展]

2015 「CROSSCURRENT」東京都美術館ギャラリー in 東京

2014 「TAMABI VIVANT II 2014」バルテノン多摩 / 多摩美大絵画棟ギャラリー in 東京

「SICF15」スパイラル in 東京

2013 「つむぎつむぎ」旧平柳田中邸 in 東京

2012 「青参道アートフェア」青山エリア、GONZO in 東京

「アート京都 2012」ホテルモントレ京都 in 京都

「ART OSAKA 2012」ホテルフランヴィア大阪 in 大阪

「Home revisited」銀座西欧ギャラリー in 東京

2011 「アートプログラム青梅 2011-4」青梅市街 in 東京

2010 「茶美展『同窓会』」IDD 世田谷ものづくり学校 in 東京

146-0083 東京都大田区千鳥 1-13-17-217

mamamamaama@yahoo.co.jp

manami-ishimura.wix.com/artwork





場所：5年教室

東京島 / Tokyo Island

[Archival pigment print, Photography 254 cm x 365 cm 20 pieces]

島の風景や人々に潜む見えない内面を探ることに
関心を持ち、撮る人の気持ちを被写体に重ね合わせます。



林 知遠 / jiwon IM [韓国 / KOREA]

MFA in Photography, Graduate School, Tokyo Polytechnic University
Ph.D completed in photography, Graduate school, Tokyo Polytechnic University

[Solo Exhibitions]

- 2010 Shamanism (Alternative Space Geonhi, Seoul)
- 2007 Lawrence Holiday (Gallery Lux, Seoul)
- 2005 In Search of the Light (Konica Minolta Gallery, Tokyo)



08703 475-84 Shillim-dong, Gwanak-gu, Seoul, Korea
jiwonim77@hanmail.net



場所：音楽室

風車での労働 / Labor at the Windmill

[着色木材、回転台、ロープ、風車、他]

風を利用して動力を得る風車を人の力で動かす事の
意味に明確な答えは無いと考えます。



内海 仁 / hitoshi UTSUMI

1969 香川県で生まれる
1992 東京造形大学彫刻科卒業

2013 第8回 TAGBOAT AWARD (世田谷)
SNIFF OUT2013 (大阪)
Selected Colors vol.2 (原宿)
SuperOpenStudio (相模原)
Sequence (高松)
2014 Art Crosslink (原宿)
アートルウンジ vol.2 (渋谷)
SICF15 (青山)



252-0144 神奈川県相模原市緑区東橋本 2-27-26
info@iomoi.jp
www.iomoi.jp



場所：鉄砲場

空へ ～U 氏に捧ぐ～ / To Sky ～ Offer to Mr. U ～

[松葉、他 / Pine needle, etc.]

大島の海沿いには松が多く、第三中学校のグラウンド脇にある高い松は炎天下、涼風を呼ぶ木陰を提供してくれている。常に青々とした松葉だが、毎年大量にグラウンドに撒き散らされる落ち葉は厄介者であり、集められて焼却され続けている。直線的な二股の形状は、わずかに絡み合い柔らかな集合体を形成する。そんな松葉の山を見て、これを使って造形する衝動にかられた。

展示場所の鉄砲場は日の出と日の入りを見ることができる絶景ポイントの一つである。また、現役灯台と戦争に関わる史跡のある場所でもある。大島南端の高台にあるため当然強烈な風雨にさらされ何度も作品は破壊されたが、その度補修し形状も変化し少しずつ大きくなっていった。

風に揺れ、風とともに舞い飛んで行く松葉にどんなことを感じてもらえただろうか？

この作品は5月に他界した上杉英氏へのオマージュでもある。氏の旧波浮小プールでの作品制作のアシストを汗だくで行ったことを思い出す。その後戴いた感謝の長い手紙は大切に持っている。

尾形 勝義 / katsuyoshi OGATA

1954 年生まれ

[個 展]

1982 真木画廊 (神田)

1995 ギャラリー KIGOMA (国立)

1998 ギャラリー KUBOTA (京橋)

1996 アマゾンクラブ (大島町)

1999 J2 ギャラリー (銀座)

2014 椿の森公園 (大島町)

[グループ展 (2010 ～)]

2010 パージンフェスタ (横浜大榎橋ホール：横浜)

2011 波浮港現代美術展 (旧波浮小学校：大島町)

2012 波浮港国際現代美術展 (旧波浮小学校：大島町)

2014 ART MEETING2014 (田原原生林：福島)

2015 滝沢アートフィールド (相ノ沢キャンプ場：岩手)

被爆 70 年を考える現代美術展 (活水中・高校：長崎)

100-0101 東京都大島町元町字仲中 49-48
whitehead@ivy.ocn.ne.jp



場所：元町 1-8 (千葉誠商店の元倉庫)

～ある時～ / One Time

[ポリ塩化ビニール、ペイントマーカー]

会場は元町にある空き家。歴史を刻んだ梁や柱の他、いろいろなものに過去の痕跡が刻まれている。私のある日の生の記録 (心電図トレース) を張り巡らしながら、以前住んでいた方々の生活に想いを馳せてみた。かつてここで息づいていた生の鼓動と共振することが私のインスタレーションのねらいである。





場所：旧甚の丸邸

タマゴから・・・生える・大島 2015 / From Egg・・・Growth・Izu Oshima 2015

[流木 (東京湾・大島)、蜜蝋、綿糸、等 / Driftwoods (Tokyo Bay・Izu Oshima), Beeswax, Cotton thread, etc.]

この家屋 (旧甚の丸邸) の空間に、浮遊するタマゴ達と、土間から生えてきたタマゴ達を設置しました。私はそれらによって、この場の生活の時間が一瞬蘇ることと、それを見る人々の心にある大切な時間が蘇ることを意図しました。



勝田 徳朗 / noriro KATSUTA

1953 千葉県生まれ
1977 東京造形大学卒業

1979 ~ 楡の木画廊、ルナミ画廊、なびす画廊、TOKI Art Space、SPC Gallery、Steps Gallery、Art Gallery 絵具箱、Gallery 睦、GALLERY801、等で個展

1976 ~ 多くの国内グループ展に参加出品のほか、韓国、タイ、フランスのグループ展、アートシンポジウムに参加出品。



283-0005 千葉県東金市田間 2118
spur8mk9@biscuit.ocn.ne.jp



場所：新島 豚舎

とんしゃ／Pig House

〔エフケーブル、アクリル絵具、他〕

古い抗火石の豚舎には見えない精霊たちがそこ、ここに居て跳ねている。愉快的な遊びに遊具を置くとまっさかさまに手水の池に飛び込んだのがいた。裏の林から窓を通り抜け走って役場のほう行ったのも見かけたなあ。ひょっとするとにんげんの子供たちがいるのかなあ。



かとう かずみ／kazumi KATO

京都に生まれる。1975年愛知県立芸術大学大学院修了
1975年より世界各国を巡る。

1984年より旅先にて「現場制作」を始める。

文化や歴史の異なる地に身を置き、ポストカードに描き日本に送る仕事をする。
表現はドローイング、水彩、コラージュ立体など具象、抽象と多岐にわたる。
テーマ「DAY BY DAY」その日その時その場所で捉えた印象を作品に焼き付ける。

2011 「かとうかずみ個展-たくさんのゼロから生まれる」アートトレイスギャラリー

2012 東京アートフェア／ノートンギャラリー

「かとうかずみ個展-いろいろのこと」ノートンギャラリー

2013 「かとうかずみ個展-まなかいのゼロから」メタルアートミュージアム

2014 「かとうかずみ個展-かゆきかくゆき」ギャラリー砂翁

第5回アートアイランズ東京 国際現代美術展

「かとうかずみ個展-いろいろよ」ノートンギャラリー

2015 「かとうかずみ個展-色はにほへと」画廊 Door

「かとうかずみ個展-きこえの耳」ノートンギャラリー

193-0801 東京都八王子市川口町 3284-5
kuzguz@bj9.so-net.ne.jp



場所：2階窓

クダッチ／Kudatchi

〔貝の粉、のり、カタカナ、ひらがな〕

廊下のガラス越しに吹く風は、木々をサワサワと音をたててプールの上をそよぎわたる。



場所：図書室

椿の島 東京の島／ The Island of Camellias, the Island of Tokyo

[アーカイバルピグメントプリント（上）、ゼラチンシルバープリント（下）／ Archival pigment print (above), Gelatin silver print (bottom)]

土、石、草、樹… 自然と人工の混沌とした光景。写しとられ紙となった風景は大島の風に揺れていた。



門井 幸子／ sachiko KADOI

写真家
1986 多摩美術大学卒業

[個 展]
2014、2011、2008～2004（毎年） 蒼穹舎ギャラリー（東京）
2007 UP FIELD GALLERY（東京）

[グループ展]
2015 TAIWAN PHOTO 2015 第五屆台灣攝影藝術博覽會（台北）
2014 第4回アートアイランズ TOKYO 国際現代美術展 2014（東京）
2013、2014『Monochrome Landscape』（東京、帯広）
2011 二人展 Photo Lab Gallery（Oregon, USA）
2010 「深川フォトセッション」参加
2008 『Layered Landscape』マキイ・マサル ファインアーツ（東京）

125-0062 東京都葛飾区青戸 6-38-9 パール田中 202
kadoi@pc4.so-net.ne.jp
www.015.upp.so-net.ne.jp/s_kadoi



板壁の古民家と大島の光。今年、伝統的な船底天井の残る家屋を取材させていただきました。



場所：昇降口

澎湃／ Houhai

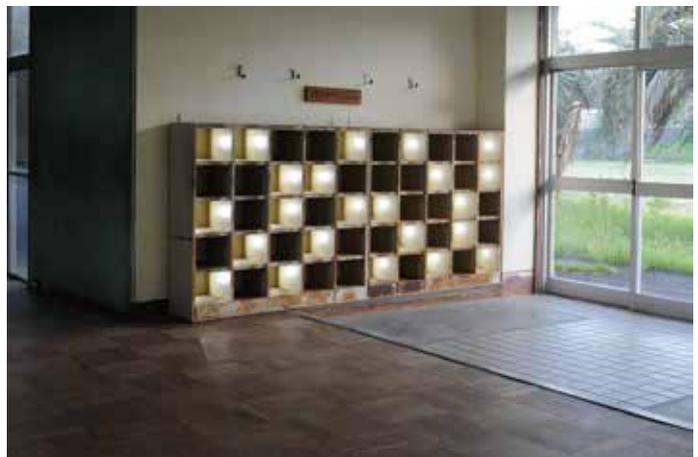
[Hikari/ Light emitting diode (LED)]

過去において、ここから始まりここから広がっていった。
これからも…

Doorway of primary school.

In the past, it began to spread from here that begins from here.

From now on.



貴俵 秀行／ hideyuki KIDAWARA

1968 東京生まれ。桑沢デザイン研究所卒

- 2012 ゆとりぎ美術館展 (東京都)
アート in はむら展 12th ゆとりぎ (東京都)
「福」と「FUKU」展 アートスペース月光醬油 (福島県)
- 2013 CCAA 四谷ランプ坂展 (東京都)
アート in はむら展 13th ゆとりぎ (東京都)
第3回アートラインズ TOKYO 国際現代美術展 2013 大島、新島 (東京都)
アートウォーキング国立展 国立郷土資料館 (東京都)
- 2014 袖触れ合うも堀尾貞治展 ギャラリー由芽 (東京都)
アート in はむら展 14th ゆとりぎ (東京都)
第4回アートラインズ TOKYO 国際現代美術展 2014 大島、新島 (東京都)
- 2015 アートウォーキング国立 2015 in ビエンナーレ 国立郷土資料館 (東京都)
アート in はむら展 15th ゆとりぎ (東京都)

168-0081 東京都杉並区宮前 3-31-17-524
kidawahideyuki@hotmail.com





場所：体育館

郷愁 ～琥珀に沈む～
Nostalgia
-Go Down in the Amber-

[アート・パフォーマンス/
Art performance]

夏が異常なほど暑い
大人になっても、宿題はまだ途中だ
自由研究はある生物の観察日記
この生物もどこか異常だ
異常を見逃すな！

これは地球温暖化に伴う生物日記の一部である



キッド・アイラック / Kid Ailack

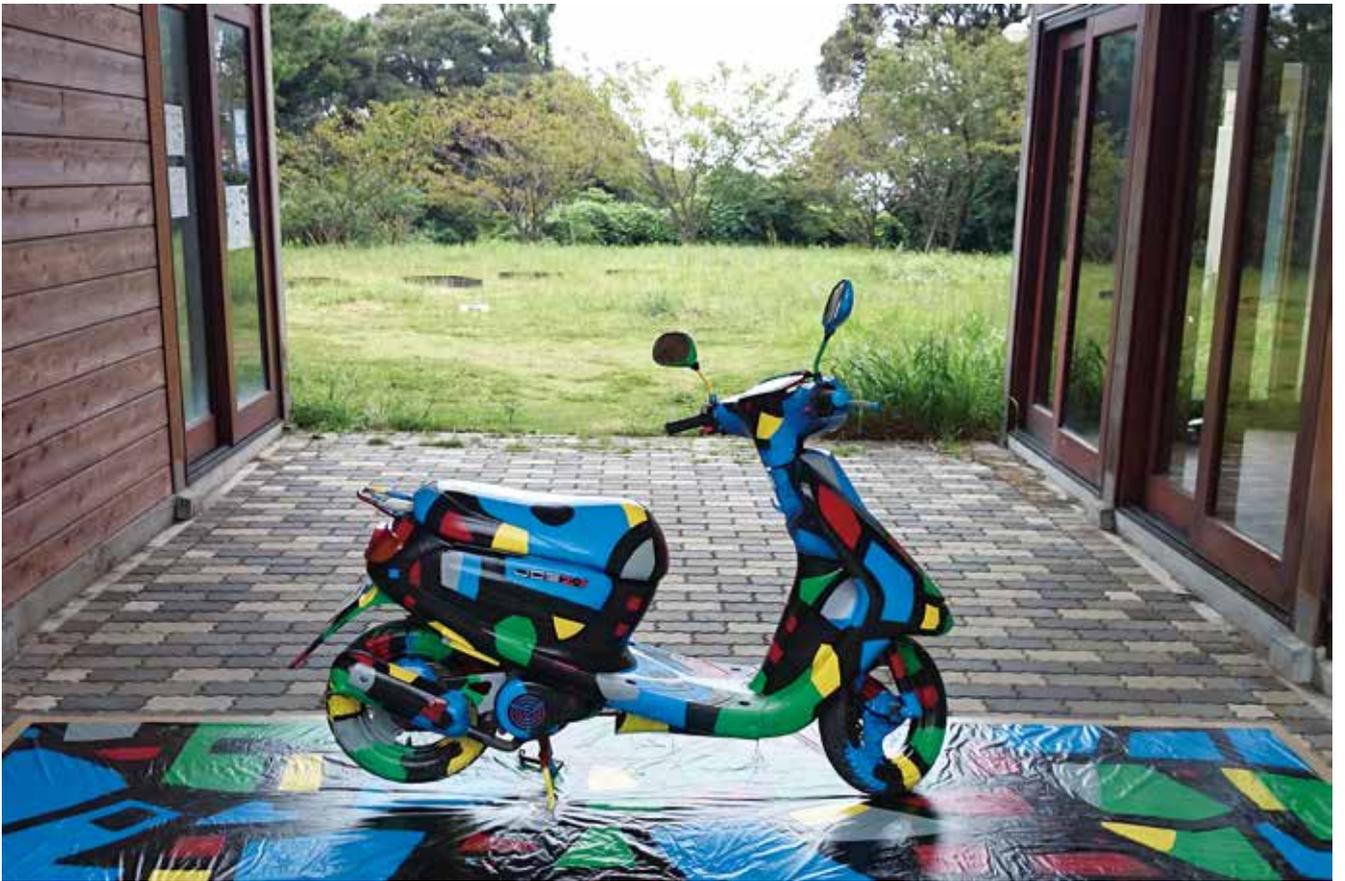
早川 誠司 (Director)
1976年山梨県生まれ。
1996年よりキッド・アイラック・アート・ホール & ギャラリーに勤務。
(現在チーフディレクター)
舞台や美術展の裏方として、ステージ照明なども数多く手掛ける。

工藤 大輔 (Designer)
1978年茨城県生まれ。日本大学芸術学部デザイン学科卒業。
明大前のキッド・アイラック・アート・ホールに勤める傍ら制作活動もしている。
2013年「すばらし展」、2014年「face/surface」など個展も開催。

k.a.n.a (Dancer)
1987年東京生まれ。2009年青山学院女子短期大学芸術学科卒業。
美術家や音楽家とのコラボレーション、ギャラリーや劇場など、国内外でパフォーマンスを行う。師はおらず独自に踊り始め、自身の祈りを探求。

156-0043 東京都世田谷区松原 2-43-11
arthall@kidailack.co.jp
www.kidailack.com





場所：椿サミット公園

2015 ぼ 大島 / 2015 Oshima Po

[アクリルシリコン樹脂塗料]

それは私の風景を描いたものです。
その風景は、どこにでも行きます。



佐藤 淳 / jun SATO

- 1975 東京造形大学 絵画科 卒業
- 2010 Affandi Museum (インドネシア)
- 2011 沖縄県立美術館 (那覇)
アトリエ K (神奈川)
遊・桜ヶ丘 現在進行形野外展 (東京) '10
- 2013 滝沢アートフィールド (盛岡)
波浮港国際現代美術展 (東京) '12
個展 なびす画廊 (東京) '05, '07
10 Echoes Between Conscience (香川)
- 2014 個展 ギャラリー歳時季 (東京) '07, '08, '10
「Pace (パーチェ) - 平和」展 (イタリア)
個展 ギャラリー由芽 (東京) '11
- 2015 アートでたんぼ (香川) '14
4th トラベリングマインド (インドネシア) '13 (神奈川)
ZIKKEN 展 (香川)



166-0001 東京都杉並区阿佐ヶ谷北 2-26-24
jun-s@f6.dion.ne.jp



場所：1年教室

Hige Dansu

[アート・パフォーマンス / Art performance]

Dance of the mustache.



バル・スミス / val SMITH [ニュージーランド / NEW ZEALAND]

val smith is a choreographic artist, dance educator and community activator based in Auckland, New Zealand. Their work maps the socio-political body through experimentations with perception, affect and modes of engagement in performance. Queer, feminist and post structuralist theories underpin choreographic tests in relation with somatic, improvisational and site-oriented practices.



場所：1年教室

感じる シネマ / Feels Cinema

[Cardboard boxes from local supermarket and a strong desire for privacy]

Music by Eves "It's gone quiet."

197 Wishart Road, Helensville 0875, New Zealand
 valvalvalsmith@gmail.com
 valvalvalsmithsmithsmith.blogspot.co.nz/



場所：旧甚の丸邸 2階

見えるもの、見えないもの in 大島／ Visible Being, Invisible Being in Oshima

[トレーシングペーパー、油絵の具、ガッシュ、ボール紙、ダンボール、アルミ箔、アルミニウム蒸着フィルム、布、椿の実、椿油／
Oil, Gouache on tracing paper, Cardboard, Corrugated paper, Aluminum foil, Aluminized film, Cloth, Fruits of camellia, Camellia oil]

流人墓地や金子勇博古館などを訪問し、島が海に囲まれているということや、大島の椿やあんこ（島娘）のことなどを考えつつ制作した。
会場で留学生から「見えないものとは何か」と尋ねられた。
繰り広げられたであろう暮らしぶりや人びとの想いとといったものに思いを馳せていた。



高草木 裕子／ hiroko TAKAKUSAKI

1987年より京二画廊、なびす画廊、G アートギャラリー、ギャラリー宏地、埼玉県立近代美術館、Gallery Onetwentyeight (N.Y.)、masui R.D.R.、Gallery 青藍、香文木 等で個展。

- 1991 現代日本美術展（東京都美術館）
- 2002 Peace & Harmony (New York、東京)
- 2005 西湖芸術博覧会（浙江省世界貿易中心、杭州、中国）
- 2007 メルボルン日本芸術祭（オーストラリア）
International Arts Festival、Kuala Lumpur、Malaysia
- 2008 Festival d'art Franco-Japonais、Blois、France
- 2009 いのちを見つめる（ノース・ギャラリー、埼玉 '10 '11）
- 2012 いのちをみつめて（ノース・ギャラリー、埼玉 '13）
- 2013～15 どこかでお会いしましたね（うらわ美術館、埼玉）、他



362-0003 埼玉県上尾市菅谷 4-43
painterh@jcom.home.ne.jp
<http://members.jcom.home.ne.jp/painterh/>



場所：校庭横松並木

波紋 二つのボーダー／ Ripples Border of Two Ripple Marks

[杉小枝、アクリル樹脂、ワイアー、額縁／ Cedar twig, Acrylic resin, Wire and architrave]

自然の中に私の作品を投げ込むと生じる現象やわらかな水の波紋と、角が立った窓枠に大島と、失い去った者たちへの思いを捧げる。

The phenomenon which forms when my work is thrown in the nature in a ring of soft water and the window frame which gave offense, with Oshima. Expectation to the persons who lose and have left is offered.



武内 カズノリ／ kazunori TAKEUCHI

1953 千葉に生まれる

- 2015 被爆 70 LING ART (長崎)
- 2014 “平和” イタリア日本現代美術展 (Verona)
個展 ギャラリー現 (東京)
- 2013 個展 ギャラリー MOZART (東京)
- 2013 第3回アートアイランズ東京国際現代美術展 (伊豆大島)
- 2012 中之条ピエンナーレ (四万温泉・群馬県) '10
- 2010 錦江 NATURE ART BIENNIAL (公州・韓国)
- 2009 日本・タイランド彫刻シンポジウム (チェンマイ・タイランド)
- 2008 横浜 150年記念美術展 “横浜の森” (横浜)
- 1995 長崎 水の波紋 “被爆 50年展” (長崎)



289-1212 千葉県山武市木原 827-4
sambu-kobo.takeuchi@tiara.ocn.ne.jp



場所：事務室

雫・心・椿／ Drops・Heart・Camellia

[ガラス、水、ビニール／ Glass, Water, Vinyl]

目に入るコト、聞こえてくるコトに娘は涙する。

A girl's drops of things to enter the eye and things to hear,



豎川 可奈／ kana TATEKAWA

[個展]

2014 磁気状況シリーズ 2014 Part 1 重力 ～見えない力～ (ギャラリー彩園子／岩手)

[グループ展]

- 2015 Spirit Products Conception 2015 (SPC ギャラリー／東京)
- 滝沢アートフィールド (盛岡市相沢キャンプ場／岩手) '13
- アートウォーキング国立展 (滝乃川学園／東京)
- 2014 高田芳樹 X 豎川可奈 展 SPC GALLERY (東京／日本橋)
- 現在進行形野外展 (多摩市原峰公園／東京) '13
- アートアイランズ TOKYO 国際現代美術展 (伊豆大島／東京)
- 特別企画展「袖ふれあうも」IV (ギャラリー由芽のつづき／東京)
- Spirit Products Conception 2014 (SPC ギャラリー／東京)
- 2013 アートアイランズ TOKYO 四谷三丁目展 (ランプ坂ギャラリー／東京)
- 2012 波浮港国際現代美術展 (伊豆大島／東京) '11
- 2011 波浮港国際現代美術展 報告展 (ランプ坂ギャラリー／東京)

252-0242 神奈川県相模原市中央区横山 5-7-2
 kana@tatekawa.com
 www.tatekawa.com



場所：印刷室



場所：6年教室

実在 と 領域 / Existence & Border

この大島で採取された植物(種を含む、果)、殆ど枯れた果実をWAXで作られた標本瓶に铸れこむ、それぞれの植物の種(seed)はひとつひとつ唯一であり、種(species)であります。[6年教室]

ランドスケープの領域として、海(水)・火山地(大地)・大気・をスチール製の枠で囲む、12台の枠は西方の海岸線に合わせ設置、北西方に海を臨み、東側には三原山を仰ぐ。[椿サミット公園]



田中 千鶴子 / chizuko TANAKA

場所：椿サミット公園

東京芸術大学卒

1992 「反復と増殖-現代美術のかたち」東京都美術館(東京)

1993 「第3回風の芸術展 ビエンナーレまくらぎ」

枕崎市文化資料センター南浜館(鹿児島)('95)

1996 「日の出の森を見た作家たち展」ギャラリー 21+ 葉 ANNEX(東京)

2001 「鑄鉄の形 IRON WORKS」御茶の水画廊(東京)

「鉄の鑄造“土” Ferrous from dust」東京小原流会館(東京)

2002 資生堂第五回 ADSP 選

FREIRAUM (Csongrad、ハンガリー) / '07 Faro、ポルトガル

2003 国際野外の彫刻展 '03(東松山) 埼玉 '04

2009 Open-air 個展(さいたま市大門造成地、'10 ~ '14

2012 第5回 小江戸トリエンナーレ 川越市立美術館

2013 どこかでお会いしましたね展(うらわ美術館 ~ '15)

2014 札幌現代アート交流展 2014

その他、村松画廊、御茶ノ水画廊、コバヤシ画廊、アートスペース、画廊香月、ギャラリー 21+ 葉、マキイマサルファインアーツ等で個展

336-0963 埼玉県さいたま市緑区大門 900-13

abtycico@hb.tp1.jp、chizukoyt@icloud.com





場所：保健室

黒い島と白い島の研究所／ Laboratory of Black Island and White Island

[大島の石、新島の石、膠、アクリルメディウム、紙、布、他／ Stones of Oshima, Stones of Niijima, Glue, Acrylic medium, Paper, Satin]

この研究所では、仮想空間における黒い島と白い島の歴史・文化の検証をしています。

研究内容

- ・ 仮想神話“黒椿姫と白椿姫”に基づく意匠の研究および文献・歌の解釈
- ・ 仮想出土遺物の調査・修復
- ・ 仮想遺跡壁画の当時の絵画技法・材料の再現

In this Laboratory, I studied the history and culture of a Black Island and a White Island. These two Islands are in the Virtual World I have created.

Research and Investigation

- ・ Literature and design based on the virtual myth “Princess of Black Camellia and Princess of White Camellia”
- ・ Investigation and restoration of virtual excavated articles
- ・ Reproduction of wall paintings in virtual ruins with original techniques and materials



戸野倉 あゆみ／ ayumi TONOKURA

1964 新潟県長岡市に生まれる
1990 東京藝術大学大学院美術研究科修了

- 2014 アートアイランズ TOKYO 2014 国際現代美術展／大島、新島 東京
2013 2人展 蜘蛛の女王・三つのドレスの物語／アートスタジオ Dungeon 東京
Le Pont レジデンス美術展／ル・ボン・ド・モンヴェル フランス
2012 View: Equinox 国際野外美術展／ロキシキス リトアニア
2011 Fresh winds 国際美術展／ガルドゥール アイスランド
2010 Jara Island International Baggat Art Exhibition／加平 韓国
2009 我孫子国際野外美術展／千葉



173-0012 東京都板橋区大和町 2-1
a.tonokura@gmail.com



遡及空間 The Retroactive Space

[木材]

学校の階段や踊り場の空間に、木材を使って縦横無尽に構造物を構想、新たな関係や繋がりを再構築する。

また、机上の閉ざされた空間を大島に見立て、ミニチュアの構造物を展開。

場所：階段



中村 岳 / takeshi NAKAMURA

- 1997 多摩美術大学大学院修了・絵画科油画専攻
- 2010 BankART 1929 / 横浜、木津川アート / 京都、東京バビロン / 東京
- 2011 コヅカアートフェスティバル / 千葉、木津川アート / 京都、中之条ビエンナーレ / 群馬
- 2012 53 美術館 / 中国、わたらせアートプロジェクト / 栃木、西宮船坂ビエンナーレ / 兵庫
- 2013 我孫子国際野外美術展 / 千葉、中之条ビエンナーレ / 群馬
- 2014 木津川アート / 京都、西宮船坂ビエンナーレ / 兵庫、紀ノ国トレイナート / 和歌山
- 2015 53 美術館 / 中国、つくばアーティストインレジデンス / 茨城

299-4106 千葉県茂原市粟生野 3410-33
morueran@hotmail.com





場所：新島ガラスアートセンター

四季／ Four Seasons

[新島ガラス／ Nijijima glass]

火山ガラスの新島ガラスを宙吹きガラスの技法と熱いうちに紐状のガラスを手捻りのようにハンドフォーミングして成形する。

ダイナミックな素材の特徴を活かし、成形のプロセスをそのままテクスチャーやかたちに残す。

風と波と光とで生まれる島の春夏秋冬を感じて頂けたらうれしい。



野田 収／ osamu NODA

- 1952 新島生まれ
- 1978～80 多摩美術大学立体デザイン科卒業 同研究室 副手
- 1981～83 Illinois State University 大学院美術学部奨学生
- 1984～ 同校卒業 野田ガラス工房設立
- 1985～ 大塚学院非常勤講師
- 1986～90 多摩美術大学非常勤講師
- 1988～ 新島ガラスアートセンター設立、ディレクター
- 1995～ 都立新島高校市民講師
- 現在 (公社)日本クラフトデザイン協会会員
都立新島高校市民講師
米国ビルチャックガラススクール国際評議委員
- 受賞 Marshall Dulaney Pitcher Art Award (イリノイ州立大学)
"Fragile Glass Art '84展" 学生部門一位
「工芸都市高岡 97クラフトコンペ展」奨励賞
「98日本クラフト展」日本クラフト賞

100-0400 東京都新島村岡々下海岸通り 新島ガラスアートセンター
center@nijimaglass.org
www.nijimaglass.org



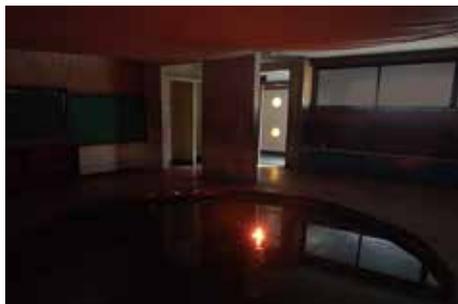
場所：2年教室

灯火／ One Light Source

〔墨汁液、耐熱白布、トタン、ビニールシート、油〕

私は、平面作家としてミニマルな表現で作品発表を続けている。また、インスタレーションを行う時、現場に入って空気感を大切に制作することを心がけている。大島滞在は3度目となるが海を渡り来島する時感じる島の「孤立感・孤独感」が神聖で美しいと感じていた。

今回、夜の海を連想させる黒色の水面に灯明を浮かべ、浮遊する漁り火となりどこへたどり着くともわからぬ航海図を天井に貼った白布に煤で描くインスタレーションを展開した。



場所：新島 蔵

ワダツミ 2015

ワダツミは古事記に登場する海神です。蔵の内部をワダツミの住む常世（神の国）に見立て象徴的に表現した。内部を金色のアルミシートで覆

い鹿と猪の頭部の骨を配置し新島の白い砂をこんもりと盛った。これらは死を暗示するモチーフです。死を穢れ、恐れの対象とするのではなく生死を区別なく一体と感じ、生を見直す空間とした。



原 博史／ hiroshi HARA

1956 香川県高松市に生まれる
1979 多摩美術大学絵画科 卒業

〔個展〕

2016 Art Beatus Gallery (香港)
2015 あーとらんどギャラリー (香川県／丸亀市) '12'14
2015 ギャラリーなつか (銀座・東京都) '07'08'10
2008 Art Beatus Gallery (バンクバー市・カナダ)

〔公募展・グループ展〕

2014 「アートアイランズ TOKYO 2014」(伊豆大島・東京)
「GIAF 2013」昌原コンベンションセンター・(韓国昌原)
2013 「かがわ・山なみ芸術祭」綾川町、まんのう町
2012 「Unbound Perspectives Exhibition」Agora gallery (New York)
2012 「Art Taipei 2012」Taipei World Trade Center (Taiwan)

766-0202 香川県仲多度郡まんのう町中通 675
tanikaw@mac.com



場所：パソコンルーム

無題 2015・伊豆大島町／ Untitled 2015, Izu Oshima-machi

[表層：教室色の水性塗料、支持体：伊豆大島町旧波浮小学校／
Surface: Water-soluble paint, Support: Izu Oshima-machi, Former Habu Elementary School]

教室色に塗られた空間を展示しました。

Display the painted space in the classroom color.

私は、「描くとは、支持体に、色を接着することだし、接着された色を削ることもだ!」と、そして「全ての色は、灰色だ!」と考えています。このように絵画的要素に分解し、最小限の絵画的操作で制作を試みています。少しの美術知識とつたないデッサン力しかない私は、直感を頼りに、美術作品として成立するぎりぎりの境界線まで近づきたいものだと空想しています。



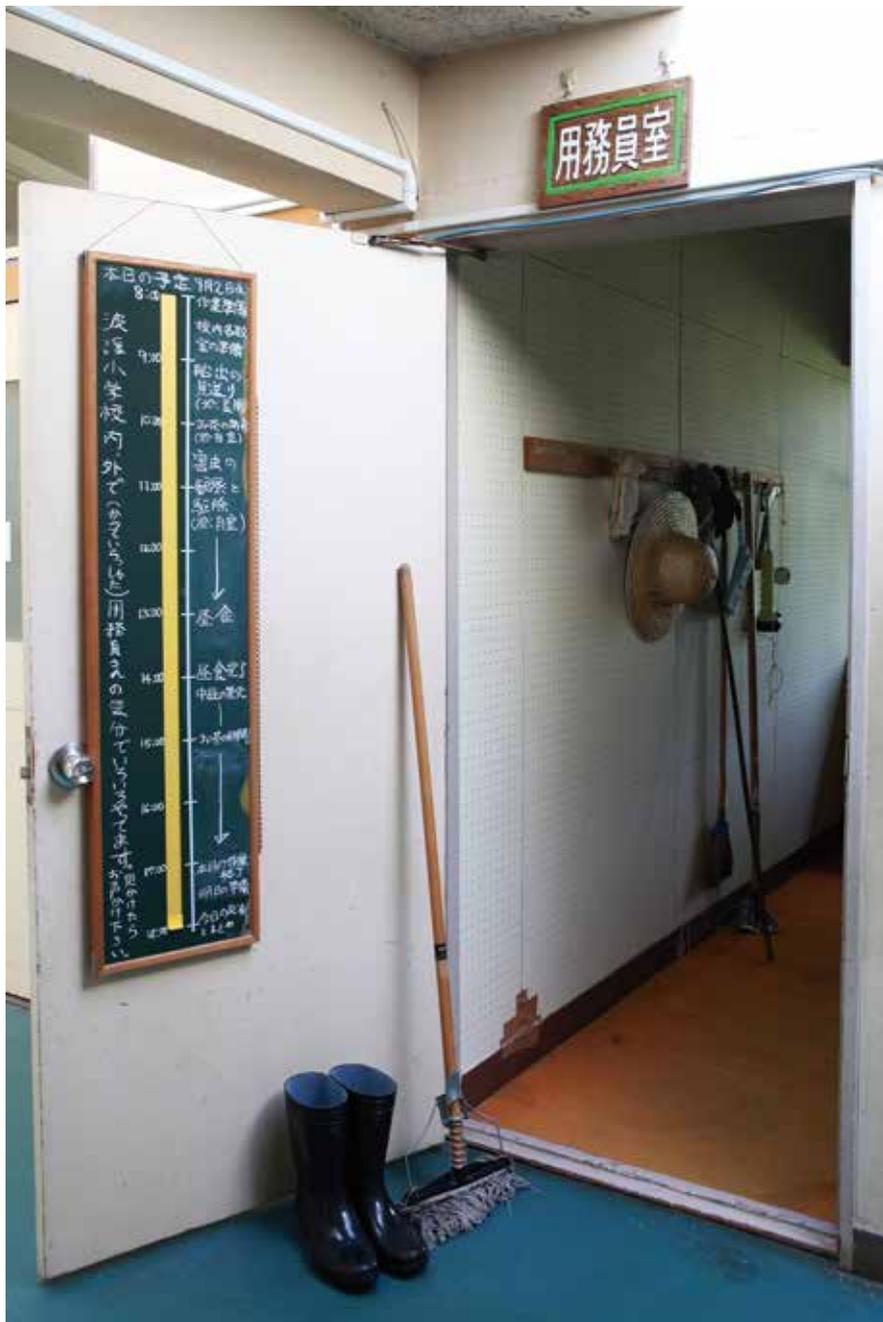
平塚 良一／ ryoichi HIRATSUKA

1947 12月12日埼玉県浦和市生まれ
1970 日本大学理工学部工業化学科卒業
1975 パリ国立美術学校絵画科ディプロム取得

[個展]

1981, 82, 84-87, 89, 91, 93 銀座スルガ台画廊
1994, 96, 97, 2000, 01 ぎやらりい センターポイント (東京)
1995, 98, 2003, 05, 07, 08, 11, 13, 15 ぎやらりー由芽
2004 マリンギャラリー (韓国)
2006, 08 村松画廊
2007 ギャラリー ヴェルジェ (神奈川県)
2009 Blue Space Contemporary Art Center (ヴェトナム)
関口美術館 (東京)
2011 日仏会館 (東京)
2012, 14 ギャラリー 檜 B/C (京橋/東京)
2013 不二画廊 (大阪)、樺画廊 (東京)

180-0004 東京都武蔵野市吉祥寺本町 3-24-13
ryoichi-hiratsuka@jcom.zaq.ne.jp



場所：用務員室

普段の生活 Revel Life, Level Life

島で、もし自分が暮らしていけたらこんな感じだろーなあとということを実際に会期中やってみます。

会場になっている旧波浮小学校でかつていらっしゃった「用務員さん」になったつもりで校庭の草取りをしたり、買い物をしたりします。でも、普通とはなんか少し違っているかも？



古川 守一 / morikazu FURUKAWA

- 1979 ~ 2008 個展 襦画廊 / 東京 海岸通ギャラリー・CASO / 大阪 (断続的に開催)
- 2007 ~ 2015 ZIKKEN 展 / 香川・東京
- 2013 ~ 2014 はならあと / 奈良
- 2013 かがわ・山なみ芸術祭 / 香川
- 2014 ~ 2015 アートでたんぼ / 香川

762-0046 香川県坂出市富士見町 1-10-34
ffree@kvf.biglobe.ne.jp



場所：新島 釜館

Red Line Connection 2015 Niijima

[毛糸 / Knitting wool]

私がこのカミヤカタ（かまどと五右衛門風呂が備わってる館）に関わって3年。1年目、住人の余韻を繕う気持ちで坑火石のキズやすき間に毛糸を詰めた。2年目、漂う住人の気配を、涙で拾った丸くなった坑火石をフェルト化して毛糸で吊るした。3年目の今年は館を通り抜ける風の気持ちで赤い毛糸を張った。



本多 真理子 / mariko HONDA

1992 東京芸術大学大学院美術研究科彫刻専攻修了

[個展]

1991年よりルナミ画廊、秋山画廊、エル・ポエタ、TOKI Art Space、GALERIE SOL、RAMP Gallery、Weissraum、ぎやらりー由芽、ギャラリー健、メタルアートミュージアム光の谷

[グループ展、アートシンポジウム]

1989年より日本、リトアニア、韓国、オーストリア、ルーマニア、ドイツ、タイなどの各地で開催された展覧会に出品参加

[パブリックコレクション]

北原脳神経外科脳ドックセンター施設：エントランス壁画
新明電機社屋：創業者家族像、二代目家族像

362-0813 埼玉県北足立郡伊奈町学園 2-2
hondamariko822@yahoo.co.jp



場所：資料室

Red Line Connection 2015 Oshima

[毛糸 / Knitting wool]



無いコトの存在／
The Presence of Absence

[履物、篠竹]

主演／古靴、助演／篠竹

様々な場所を歩きここに辿り着いた履物がここに残る沢山の足跡を演じる小劇場。

履物を提供して下さった皆さんにこの場をお借りして感謝致します。



場所：廊下、他

南優／yu MINAMI

1952 香川県生まれ

- 2015 Traveling Minds 4th (インドネシア)
- 2014 「袖ふれあうも堀尾貞治」展 (東京)
- 「Pace (パーチェ) - 平和」展 (イタリア)
- Four Traveling Minds 漂う空気 (神奈川)
- 2013 かがわ・山なみ芸術祭 (香川)
- アートアイランズ TOKYO・波浮港国際現代美術展 (東京)
- 10 Echoes Between Conscience 反響する精神 (香川)
- 2011 8th WAD シンポジウム “Exchange” (沖縄県渡嘉敷村)
- zikken 展 (香川県綾歌郡 monohouse) '10
- 2010 Art Trekking in Sogisho (香川県綾歌郡 田万ダム周辺)
- 2009 6th WAD シンポジウム “Art Under The Volcano” (インドネシア)
- 2008 ~ 15 アートでたんぼ (香川県三豊郡 岩瀬池周辺)
- 2007 ~ 15 即興現場 1 ~ 5 + a (香川県善通寺市 他)

765-0021 香川県善通寺市下吉田町 91-1
jaz@kde.biglobe.ne.jp





場所：旧甚の丸邸 庭

白シャツの役割／ The Role of White Shirts

[布]

衣服というものは、人間ひとりひとりの表層を包み込むプライベートなものであると同時に、時代や民族、そして社会の記号にも成り得るものです。男性の白シャツは100年以上も同じデザインであり、現代社会のシンボルとして認知されています。

その白シャツで木を包み、それぞれの枝を擬人化する事で、強制的な生命力を与えようと試みました。

しかし、自然の力で生まれた枝の流れは、逆にシャツの形を歪曲させ、身体のイメージに襲いかかり侵食してゆきました。それはまるで、個人と社会、人間と自然の関係を代弁しているようにも見えます。



場所：旧甚の丸邸

瑪瑙 ルンナ／ lun*na MENOH [アメリカ／USA]

[solo show]

- 2015 Dirty Laundry, SPARC gallery, Pasadena, California
- 2010 Ring Around the Collar / Musician, Track 16 Gallery, Los Angeles
- 2006 Lun*na Menoh Retrospective 1998-2006, Track 16 Gallery, Los Angeles

[group show]

- 2015 Artorama, Edouard Paradis Gallery, Marseille, France
- 2014 Sun of the Beach, Deris Bran Studio, Marseille, France
- 2012 C.A.J. Artist-in-residence with Adam Lee Miller, the Museum of Modern Art, Saitama, Japan
- 2005 Nouvelle Nuptials New Visions in Wedding Traditions, Museum of Craft and Design, San Francisco

info@lunnamenoh.com
www.lunnamenoh.com

白シャツの領域 The Territory of White Shirts

管理社会のユニフォームでもある白シャツで、スリッパを作り、室内にならべ、大島の石をアンカーに使用しました。

履物という極めて個人的なものを点とすれば、並べることにより点が線になり、境界線が生まれます。



場所：3年教室

幸せプロジェクト 2015 / Make Me Happy Project 2015

[映像]

いまマンガ、アニメーション、ゲームをはじめ日本文化が熱いらしい。
新しい日本文化の出現か。接すると一瞬にして幸せになる。
止められないのが悩みだ。どうすればいいのだ？幸せになるか？

Now seems the hot Japanese culture. For example comics, animation, games. So-called [Media GEIZYUTU].

The emergence of new Japanese culture? I would be happy in the moment when the enjoy them.

But I am worry about troubled because I do not stop when I enjoy with them. How should I do? Make me happy!



李 容旭 / yong-uk LEE [韓国 / KOREA]

映像作家、美術家 / Visual Artist, Educator

[GROUP (2013 ~)]

2013 歌「お山の駱駝」再生 アートアイランズ TOKYO 旧波浮小学校、大島 / 東京

田人の森に遊ぶ ART Meeting 2013 田人地区、いわき / 福島

Six Cosmos 6 人展 ギャラリー志門、銀座 / 東京

2014 「お山の駱駝のために No.2.2014」再生プロジェクト、大島 / 東京

かわさきでアート 2014、川崎

ART Meeting 2014 いわき / 福島

[SOLO]

2012 ギャラリー十月・新宿 / Gallery Zyugatu, Sinzyuku

マンガへの道 / The Road of Mango ギャラリー清水、横浜 /

Gallery Shimizu, Yokohama、御宿の Blue and Green、

ギャラリー DECCO、御宿 / Gallery Decco, Onjuku

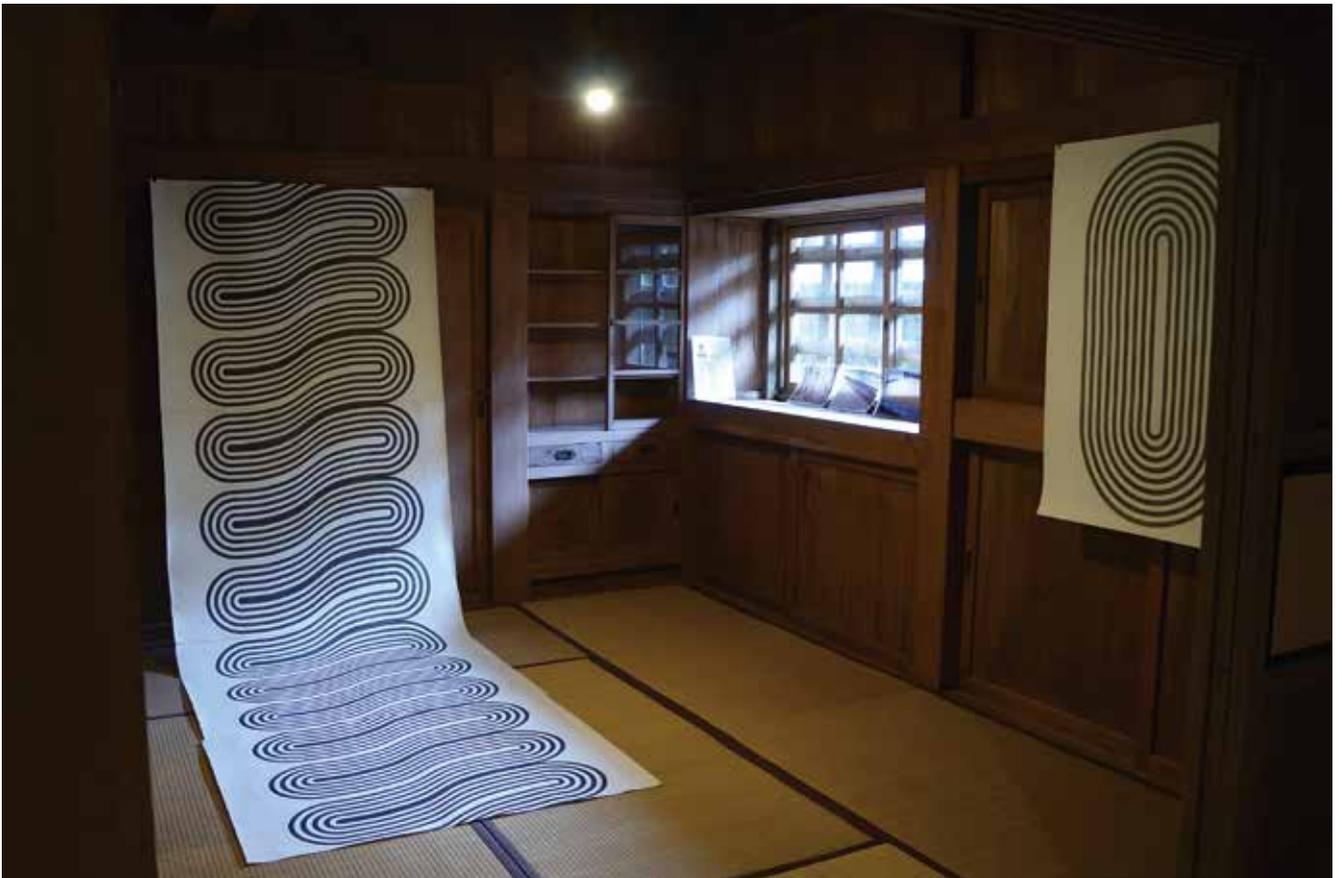
2015 HAPPY Project ギャラリー檜、東京



165-8678 東京都中野区本町 2-9-5 東京工芸大学芸術学部映像学科

lee@img.t-kougei.ac.jp

www.t-kougei.ac.jp



場所：旧甚の丸邸

通過に関する考察 — 構造的

上杉 英 / suguru UESUGI

病氣療養中のところ 2015年5月5日早朝、永眠いたしました。

第1回(2011年)第2回(2012年)アートアイランズ TOKYO に出品。代表する作品は、緻密なドットを打ち、一定の形態を連続させる平面作品。波浮では「葦」を素材にした、風と光を感じさせる立体作品を発表した。これも平面の延長線上に位置するものであり、制作は一体のリズムで、時間を編み込むような作業であった。

オートマチックな作業を試みる間からこぼれる「手」の痕跡は、システムマッチクな方法論と真逆な温かみを感じさせる。また、難解ではあるが作家の心情を温かく、そして鋭く切り込む論評もまさに上杉流であった。

アートアイランズには出品年度以降も物心両面で支援していただいた。多いなる感謝と謹んで哀悼の意を表します。

Mr. Suguru Uesugi passed away early in the morning on May 5, 2015 under the condition of medical treatment.

He participated in the first (2011) and second (2012) Art Islands TOKYO. His prominent artwork is the dimensional works to be continuous a certain form with striking a dense dot. He created installation artwork with reed at Art Islands TOKYO. His artworks made audience to feel wind and light. It also is intended to position on the extension of the plane. His production style is work such as weaving the time with integral of rhythm.

Traces of his "hand" overflowing the interval to try automatic work let us feel the warmth that the truth is reverse to the systematic methodology.

In addition, his comment which was difficult to understand, cut keenly deep in the feelings of artist with his warmth. That was right Uesugi style.

He had supported Art Islands TOKYO with physical and spiritual aspects even after his exhibition year. We respectfully express the condolences with appreciation.



Art Islands TOKYO 2011 場所：波浮港

風の路 / The Wind Path



Art Islands TOKYO 2012 場所：プール

浄化装置 / Purification Device

新島会場は2012年「ちょこっと新島展」から始まり今年で連続4回目の実施でした。私は13年より新島で発表しています。向かう船から見える新島は白い。特産の坑火石の成分が島の色を醸しています。坑火石を初めて持った時の軽さには驚きました。軽く柔らかいために細工しやすく通気性耐熱性にも優れています。その石を素材として現存している家並みは新鮮で興味深く来島者に写ります。

メイン会場は本村地区前田邸（キンデー宅）。ささやかな敷地内に坑火石素材の豚小屋（豚は本土へも出荷していた）、カミヤカタ（かまどと五右衛門風呂が設えてある）、そして今年から蔵も会場に加わりました。そのどれもが、島の人にはあたりまえで、もはや使われなくなった建物です。

今回、現代美術展の参加者の多くが、坑火石の街並に引かれ、キンデー宅での発表を希望しました。残念なことは、会場が限られている事、滞り場所などの確保の困難さもあり3名だけが現地での制作を行いました。島の歴史を肌で感じることできた有意義な時間だったようです。

この発表以外には、小学校で行ったワークショップ・住民センターの小品展と世界の子どもの絵画展・商工会館で行ったパフォーマンスや幻灯会などを行いました。作家とふれあう事、直接作品を見る事などリアルな体験と作品鑑賞を通してつながることの楽しさと現代美術を感じてもらえたらと思っています。

この展覧会団体の正式名称は「東京の島々を結ぶアート航路開発委員会」です。現在島々がつながったのは大島と新島です。黒潮を渡っての航路は荒く遠い航路ですが各島々の歴史と文化ははかり知れない魅力と尊い遺産だと思います。展覧会からそれらは多くつながっていくのか？深くつながっていくのか？

今年も新島での活動へのご理解ご協力いただきましたことに感謝いたします。

本多 真理子

The Niijima venue got its start in 2012, with the “A Hint of Niijima” exhibit, and this year marks the fourth consecutive time the island was involved in the exhibition. I myself have been participating as an exhibitor since 2013. Viewed from the boat taking us there, the island of Niijima appears white, which is an effect of the constituent compounds of the *kōga-seki* (a type of pumice or rhyolite) that the island is known for producing. The first time I picked up a piece of *kōga-seki*, I was surprised by how light it was. It is easy to work with, as it is both light and soft; it also excels in terms of breathability and resistance to heat. The novel sight of houses made using this rock never fails to attract the keen interest of visitors to the island.

The Maeda House (Kindee residence) in the Honson district served as the primary venue. The diminutive grounds feature a pigpen made of *kōga-seki* (pigs used to also be shipped to the mainland) and a *kamiyakata* (a cooking/bathing area containing both an old-style oven and a bathtub heated directly from beneath, known as a *Goemon-buro*). This year, the venue was expanded to include a *кура* (storehouse) located on the grounds. All of these structures are familiar to island residents, but are no longer in use.

This year, drawn by the picturesque *kōga-seki* townscape, most participants in the contemporary art exhibition expressed the desire to show their work at the Kindee residence. Unfortunately, due to limited space at the site, as well as difficulties with issues such as accommodations, only three participants ended up showing their works there. Still, the opportunity for exhibitors to interact with the island's history firsthand appears to have been a very significant experience.

In addition to the exhibits, program highlights included workshops at an elementary school, a craft fair and display of paintings done by children from around the world—held at a community center—as well as performances and presentations at the chamber of commerce building. I hope that visitors were able to experience contemporary art, as well as feel the excitement of connecting through activities such as interaction with the artists, viewing creations in person, and appreciating pieces on display.

The official name of the coordinating organization is “Planning and Development Committee for Contemporary Artways Linking Tokyo Islands.” So far, the project has connected the islands of Oshima and Niijima. The sea lanes that traverse the *Kuroshio* (Black Current) are rough and lengthy, but I believe that the history and culture of each of the islands presents us with both immeasurable charm and exquisite historical treasures. Will this exhibition lead to more extensive connections among these? And will they connect on a profound level?

I am deeply grateful for all the understanding and cooperation received related to this year's activities on Niijima.

Mariko Honda

新島会場セレモニーとパフォーマンスのタベ

写真左より
 幻灯会(参加作家の作品紹介)
 k.a.n.a and Kid Ailack による
 パフォーマンス「郷愁 - 琥珀
 に沈む -」
 南優のサクソ演奏
 観客と音色を使って掛け合い
 を行う即興的なパフォーマンス
 を展開、観客と音を通して
 繋がった。
 (9月1日新島村商工会館於)



さまざまなワークショップ

8月27日、28日に新島小学校で、4つの
 ワークショップが行われた(3つは新島だ
 けで行われた)。

1) 小鼓方幸流の森貴史氏による、「小
 鼓体験」ワークショップ。白い島に邦楽の
 音色が響いていた。(写真左上)

2) 美術展作家によるワークショップ(写
 真左中央) 勝田徳朗「流木からタマゴが
 うまれちゃった!」(左)ととかとうかずみ「手
 とところがつくるかたち」(右)というタイ
 トルで、立体作品の制作を行った。

3) 学生(東京工芸大学芸術学部映像学
 科)による、動画製作体験。
 参加者でチームを作り映像を制作し、上
 映会を行った。(写真左下)



世界の子どもの絵画展

新島住民センター一階ロビーにて展示。

「手の心」展 新島住民センター

てのひら(掌)で包み込めるような大きさと、想いのこもった作品を展示するという意味を込めた展覧会。



イベント & アクティビティ 2015 / Events & Activity 2015

2015年は、新たな取り組みが多くあった。グランドオープン（全会場の公開）は8月30日であったが、その3週間前から様々なイベントを実施した。滞在型のアートイベントの場合は、この準備期間中に地域の人々との交流や、地域を巡る中から制作のポイントとなる出会いを得ることも多い。ここでは、それぞれの取り組みを時系列と写真で示している。

8月17日	公開制作開始	
8月20日	第5回 世界の子どもたちの絵画展開始 ①	大島：七島信用組合波浮港出張所
8月23日	幻灯会と作家プレゼンテーションの夕べ ②	大島：農民美術資料館（藤井工房）
8月24～26日	東京工芸大学芸術学部映像学科の学生による映像のワークショップ	大島
8月24日	アーティストが自の制作の歩みや制作のねらいを語る会、作家プレゼンテーション開始 ③	大島
8月26日	「走る！」パフォーマンス	新島本村内
8月27日	新島会場オープン	
8月27日	「手の心」展 参加作家による展覧会開始	新島住民センター
8月27日	世界の子どもたちの絵画展	新島住民センター
8月27、28日	映像・小鼓・作家による、4つのワークショップ	新島小学校
8月29日	大島会場オープン、オープニング・セレモニー ③	
8月30日	第1回 現代美術展 バス見学ツアー	
9月1日	新島会場セレモニーとパフォーマンスの夕べ ④	新島村商工会館
	「郷愁 - 琥珀に沈む -」：k.a.n.a and Kid Ailack	
9月2日	パフォーマンスの夕べ	旧波浮小学校
	「ファッション・ショー」：瑪瑙ルンナ ⑤	
	「郷愁 - 琥珀に沈む -」：Kid Ailack	
9月4、5日	東海汽船（株）企画による島ガールモニターツアー	
9月4日	出張授業 ⑥	大島町立つつじ小学校
9月5日	パネルディスカッション	
9月10日	新島会場最終日	
9月13日	最終日、第2回 現代美術展 バス見学ツアー	

オープニング・セレモニー

メイン会場で挨拶する波浮の港を愛する会理事長秋廣道郎さん（写真左 ③）。多くの方が駆けつけてくれた。セレモニー後、作家の自己紹介とバル・スミスのパフォーマンスが行われた。新島会場セレモニーの様子（写真右 ④）。



幻灯会と作家プレゼンテーションの夕べ ②

元町の藤井工房で行われた、海外作家によるプレゼンテーションの様子。



世界の子どもたちの絵画展

波浮の出張所では4回続けて展示をしている。子どもたちの絵画の展示準備を行う鏡沼葵さんは、東京から駆けつけてくれた。 ①

作家プレゼンテーション

参加作家が自らの画歴を紹介する。プレゼンテーションは、夜間1時間ほどかけて参加作家全員が行う。公開イベントの一つ。



「ファッション・ショー」 瑠璃ルンナ ⑥

旧波浮小体育館、9月2日 夜7:30～
大島で見つけた素材から作り上げる服のファッションショー。作品づくりや裏方として参加したのは、新島の高校生、東京の大学生。モデルになった島の方は 金森さん母娘 峯尾さんなど。作家も、ボランティアさんも出演。

出張授業 ⑥

一ヶ月に及ぶ準備と展覧会期間中、流動的にいろいろなイベントが重なる。「出張授業」は、ニュージーランドのバルがつつじ小学校で行った。身体表現を平面化するドローイングを楽しむ。(写真左)

チェロを背負って知人の作品見学に現れた村上曜氏は、展示会場の旧菫の丸邸や鉄砲場でバッハを奏でる。そんな心地よいハプニングもあった。(写真右)



コラテラル／ Collateral

今年もまた、同時期にいくつかのアートイベントがあった。

世界とつながる！子どもたちの絵画展
～世界と大島の子どもたちの国際絵画展～

9/4 [金]～10/14 [水]

場所：元町船客待合所2階ロビー

主催：大島町立小中学校教育研究会 図工美術部会
美育文化協会（海外作品提供）

大島 いま むかし 写真展

8/1 [土]～9/13 [日]

場所／主催：藤井工房（大島農民美術資料館）

夏ゼミ 2015 椿花ガーデンとコラボ。

主催：NATSUZEMI

めざめる色と形～大島恵の園作品展

9/4 [金]～9/14 [月] 喫茶「太平洋」ほか

主催：社会福祉法人武蔵野会 大島恵の園

ミハライロ 夏休み親子映画会「かみさまのやくそく」

8/21 [金] kichi、8/22 [土] 北の山公民館

主催：東京都、アーツカウンシル東京、NPO 法人 kichi

新島ガラスアートセンター「手型教室」

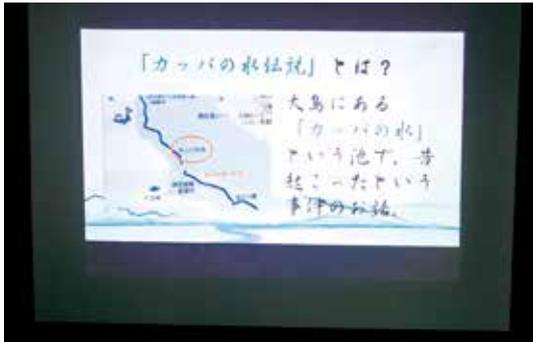
8/1 [土]、8/2 [日]

主催：新島ガラスアートセンター

映像ワークショップ制作作品展示・上映

カメラのレンズを通して見る新しい街

場所：旧波浮小学校 男女更衣室



CM 班

大島町立第一中学校 美術部
 佐藤 光里 (2年)
 神谷 さくら (1年)
 岡村 巴奈 (1年)

ドラマ班

大島町立第一中学校 美術部
 岩倉 琴美 (2年)
 田代 真子 (2年)
 馬渡 由貴 (2年)

大島 PR 班

大島町立第一中学校 美術部
 今江 勇介 (3年)
 吉岡 辰敬 (2年)
 川島 星菜 (1年)
 黒米 七海 (1年)

[ワークショップ風景]



[東京工芸大学 (アドバイザー)]
 後藤 玲奈、中島 徹哉、宮崎 達也、岩田 洋、藤井 一成、谷口 理奈、
 鈴木 ひとみ、阿部 健太、佐藤 詩織、伊藤 静音、笹 日加瑠

バス見学ツアーと島ガール参加者の感想／ The Report of Bus Tour & Shima Girl

東海汽船による竹芝発の美術展ツアーは、2度の日帰りツアーと一泊の（島ガール・現代美術展モニターツアー）3回が実施された。その中からモニターツアーの参加者27名に対して東海汽船が実施したアンケートを記載する。（現代美術展に関する回答だけを抜粋したが、氏名以外はそのままだと記載した。）



Q：『アートアイランズTOKYO 国際現代美術展』はどうでしたか？

- ・初の大島だったが、ジェット船であつという間でとても近いことを実感した。
- ・1日目昼食時、揚げたての明日葉天ぷらとあら汁が嬉しかった。
- ・昨年、台風の為中止になったので、今年は来れて良かった。
- ・現代アートは作り手の意思を、受け手が自由に感じられる所が魅力だと改めて感じた。
- ・船もホテルも椿の実拾いも美術展もどれもよく、とてもいい企画だとおもう。
- ・現地の人がとてもフレンドリーなので、一人旅をしても淋しい思いをしなさそうだった。
- ・大島の椿について咲き方の多様など、知識が増えたこと。
- ・なんととってもお値段の安さ！（複数回答）
- ・思ったより一人参加も多く、友達ができたこと。アート目的で来たが、地元の方々とのふれ合いもでき良かった。
- ・旧小学校の校舎がまるごと現代アートの様で、会場がワクワクさせてくれるので、各作品への感じ方も親近感が増した。
- ・想像より、良くなかった。学校がカビ臭い
- ・校庭が広がったので、もっと校庭を利用してはどうか（雨対策もあるが）
- ・島をまるごと巻き込んでアートが出来るのが夢のよう。
- ・体育館でファッションショー上映が良かった、実際に観たかった。
- ・静けさと自然の中での美術展はとても素敵で、夏の暑さを含めとても合っていた。
- ・もっと大きな芸術祭になってもらえる期待度はあるので是非発展してほしい。
- ・閉鎖的なイメージがある離島だが、そこから世界に開かれて発信しているという事にとても感動し、ワクワクした。

- ・現代アートは理解するのが難しく普段なかなか見る機会がないだけに面白かった。
- ・Tさんの解説付きで、アート初心者でも分かり易かった。
- ・いろいろなトリエンナーレ、ビエンナーレを観てきたが、地元で根付いていて地域を挙げて毎年続いていることが本当に素晴らしいと思った。
- ・思った以上に充実した内容、個々の作家さんにも興味を持った。
- ・東京からのアクセスもよいので、もっと島全体で盛り上げて欲しい。
- ・まだ認知度が低いと思うが、もっとプロモーションをしてたくさんの人に訪れてもらいたい。
- ・思っていたよりも国際的アートで、とても良かった。
- ・大島に存在するものに因んだ作品だけに、大島でしか見られないところが良い。（複数回答）
- ・ワークショップのような事が出来たら楽しいと思った。
- ・会場と会場の移動時に、ローカルな大島の地を体験できて良かった。
- ・事務局のTさんの説明を聞きながら作品を観て回れたのはとても良かった。（複数回答）
- ・現代アートのとっかかりとして見やすかった。
- ・正直なところ、現代アートは難しいと思った。
- ・直島のように常設を増やせば固定客も見込めるのではないかな。
- ・作家さんに直接会って話を聞いたのが良かった。



資料／ Document

見学者数 メイン会場では記名をしていただき、その数は819名で、239名が島外からの見学者であった。バスツアーや、夜間パフォーマンス、オープニング当日は無記名の見学者も多くあった。新島・元町会場・甚ノ丸・椿サミット公園・鉄砲場など他の会場ワークショップ及び参加者などを加えての来場者数は、延べ1,200名～1,300名程と考えられる。

報道関係 七島新聞9月18日『不思議な空間出現』『波浮港で現代美術展』
七島新聞10月18日『美術展を終えて 高田芳樹』
月間アートコレクターズ（生活の友社）9月号『美術の社会面』
木村五郎農民美術館たより8月号 美術展予告
木村五郎農民美術館たより10月号 終了報告
大島町広報8月号 美術展予告・ボランティア募集記事
大島町広報10月号 美術展終了報告
ウェブサイト
bitecho 8月29日 展覧会紹介
東京観光財団9月2日、他



東京・竹芝
横浜
久里浜
熱海
伊東
御山
大島
利島
新島
式根島
神津島
三宅島
御蔵島
八丈島

高速ジェット船
(大島～神津島航路)

癒しの伊豆七島へ
"東海汽船"で快適な船旅を!

格丸
(三宅島・御蔵島・八丈島航路)

東海汽船
予約センター ☎03-5472-9999

日本標準は、教材・教具・教育図書をとおして
「すべての子どもに学力を」
を実現します。

すべての子どもに学力を
日本標準

本社：〒167-0052 東京都杉並区南荻窪3-31-18
統合物流センター：〒350-1221 埼玉県日高市下大谷沢宮ノ前91-5
URL <http://www.nipponhyojun.co.jp/>

JUN設計事務所

1級建築士 佐藤 淳 大臣登録 第190608号
1級建築士事務所 JUN設計事務所 東京都知事登録 第59446号

166-0001 杉並区阿佐谷北2-26-24 **03-5364-5688**
FAX：03-5364-5687 E-mail：jun-s@f6.dion.ne.jp

ZOKEI FRIENDS

東京造形大学校友会

東京造形大学校友会事務局
〒192-0992 東京都八王子市宇津貫町1556
TEL&FAX: 0426-37-3093 www.zokei.net

編集後記 / Editor's Note

美術展終了から早4ヶ月。報告集編集も詰めの段階に差し掛かっている。と同時に2016年の準備も始まっている。提供してもらった記録の写真を見ていると、曇り空や、雨の日が多いことに気づかされる。野外展示の作品写真は青空の背景も魅力的なのだが、そのような写真が少ない。天候や、海上状況が悪い日もあったが、ツアーも大島―新島間の移動も実施できたのは運が良かったようだ。



今年は、「望見の航路」という新たなサブタイトルがついている。本展が次に行うべき内容や、方向性の兆しは記録写真からも見出すことができる。写真は、この種の展覧会は「体感」という現地で直接触れることで得るのが大事なのだと教えてくれるようである。

地元で応援・支援してくださる皆様に心より感謝します。私事ですが、美術展の期間を外してゆっくりと東京の島々を楽しんでみたいと思っています。

2015年末 K



[アートアイランズ TOKYO 事務局]

高田 芳樹 本多 真理子 堅川 可奈 尾形 勝義 小林 ナオコ 藤井 虎雄

[報告集]

発行日：2015年1月15日

発行：東京の島々を結ぶアート航路開発委員会

発行所：177-0035 東京都練馬区南田中 2-4-11

編集・デザイン：Tatekawa and Associates

写真提供：林 知遠 勝田 徳朗 高草木 裕子 高田 芳樹 貴俵 秀行

翻訳協力：Peter Bernick、Juhona Bernick、中野 未亜

表紙写真作品：バル・スミス (腐れる / Rot)



[主催]

東京の島々を結ぶアート航路開発委員会

[共催]

アートアイランズ TOKYO2015 実行委員会
NPO 波浮の港を愛する会

[後援]

大島町
新島村
東京都大島支庁
大島町教育委員会
新島村教育委員会
大島町商工会
新島村商工会
一般社団法人大島観光協会
新島観光協会
新島ガラス協会
東京七島新聞社
波浮婦人会
ニュージーランド大使館
駐日韓国大使館韓国文化院

[協力]

大島町立小中学校教育研究会 図工美術部会
大島旅客自動車 (株) [大島バス]

[協賛法人・企業・団体]

(株) 日本標準
東海汽船 (株)
村上工業 (株)
七島信用組合
公益財団法人美育文化協会
東京造形大学校友会
東京工芸大学芸術学部映像学科
JUN 設計事務所
九段坂総合法律事務所
社会福祉法人武蔵野会大島恵の園

(株) 大島牛乳
MOCK MOCK
(株) コア建築審査事務所
平野建設 (株)
NPO ゲンキふじグループ
東京土建阿佐ヶ谷分会
銀座風月堂
菜環亭
(株) 加藤設備

[助成]

芸術文化振興基金
公益財団法人アサヒグループ芸術文化財団

[協賛画廊]

金子勇博古館 (波浮)
大島農民美術資料館 (元町)
四谷三丁目ランプ坂ギャラリー (四谷)
ぎゃらりー由芽 (三鷹)
ATELIER・K (横浜)
K's Gallery (京橋)
GALLERY 枝香庵 (銀座)
TOKI Art Space (青山)
SPC GALLERY (日本橋)
ギャラリー 檜 (京橋)
ギャラリー 茶房 歳時季 (荻窪)
ギャラリー f 分の 1 (神田)
湘南くじら館「スペース kujira」(藤沢)
ポラリス ジアートステージ (北鎌倉)
ギャラリー れがろ (荻窪)
ギャラリー 現 (銀座)
アートスペース 月光醤油 (福島)
GALLERY 801 (千葉長生郡)
ギャラリー せいほう (銀座)
アートスタジオ Dungeon (板橋)
Galerie VERGER (相模原)
ギャラリー K (京橋)
カフェ & ギャラリー 香文木 (鴻巣市)
一番星画廊 (日本橋)
Gallery 睦 (千葉市)
始弘画廊 (南青山)
GALLERY HATCH (浅草)
(株) 制作美術研究所 (越谷市)
JAPSEL (浅草)
アートスペース WHITE HEAD (元町)
KID AILACK ART HALL (明大前)

[スペシャル・サンクス]

菅原 史也 金子 勇
藤井 七篤嗣 白井 嘉則
前田 孫一 小久保 正雄
大沼 暁 大沼 由美子
植松 撰 藤澤 千絵
青木 健 谷口 淑恵
池谷 博子 西山 政幸
村上 曜 横川 崇
上杉 昭子
オアシスアイランドゲート
ホテル椿園
(株) マルキエナジー
大島郷土資料館の方々
作品素材「履物」を提供してくれた方々
ファッションショーに出演してくれた方々
旧甚ノ丸邸の管理を担当している方々

[個人協賛]

大沼 由美子 神林 まどか
野見山 由美子 達 和子
内山 五月 石渡 眞理子
高田 てる子 和田 芳子
高田 洋子 沼田 留美子
梅村 勝 井波 未知子
田代 恵子 岡本 美知子
田鶴濱 洋一郎 岩出 まゆみ
岩瀬 千鶴子 小林 正孝
関根 あけみ 小林 初枝
伊藤 真澄 エサシ トモコ
中山 登 里田 直久
沼崎 憲滋 橋本 憲治
高田 直樹 植松 正
阿部 比左志 戸枝 昌代
柳澤 剛 秋廣 道郎
時得 孝良 齋藤 正人
藤井 孝次郎 井田 紀子
竹中 秀男 藤井 七篤嗣
柳瀬 洋樹 大坪 圭輔
堀尾 貞治 山田 修平
金城 安正 加藤 幸一
磯貝 昌隆 松永 康
須藤 貴子 その他匿名の方々

[ボランティア]

三田 修 山下 史朗
三田 郷子 佐藤 香織
武藤 美子 駒ヶ嶺 三彩
小川 淳子 高田 洋子
武藤 隆一 秋田 京子
峰尾 佳伸 秋田 眞由美
尾形 房子 柏木 早苗
土井 牧恵 金川 加代子
妹尾 直子 中村 徳枝
今成 秀榮 西川 まち子
佐藤 有佳子 金川 文代
石渡 眞理子 櫻井 きみ子
石渡 土水香 西浜 芙美
佐藤 有 浜野 きよ江
鏡沼 葵 藤井 由美子
津野 元子 前沢 富子
小川 佳乃 吉本 みな子
篠崎 ゆずき

